

Západočeská univerzita v Plzni ve spolupráci s Univerzitou Regensburg
pořádá mezinárodní odbornou konferenci k výzkumnému projektu č. 62
řešenému v rámci Cíle 3 – Evropská území spolupráce s názvem

Die Westböhmisches Universität Pilsen veranstaltet im Rahmen des Forschungsprojekts Nr. 62
des Ziel 3-Programms für territoriale europäische Zusammenarbeit in partnerschaftlicher
Kooperation mit der Universität Regensburg eine internationale Konferenz mit dem Titel

HISTORIE ČESKO – BAVORSKÉHO POHRANIČÍ V LETECH 1945 – 2008
DIE GESCHICHTE DES TSCHECHISCH-BAYERISCHEN GRENZGEBIETS
IN DEN JAHREN 1945 - 2008

konanou ve dnech 16. a 17. září 2010 v penzionu GAME v Klenčí pod Čerchovem.

**die am 16. und 17. September 2010 in der Pension Game in Klenčí pod Čerchovem
stattfindet**

Odpovědní řešitelé projektu /
Verantwortliche Leiter des Projekts:

doc. PaedDr. Jaroslav Dokoupil, Ph.D.
Prof. Dr. Ulf Brunnbauer
Prof. PhDr. Tomáš Jílek, CSc.
Mgr. Markus A. Meinke

Program / Programm:

16. 9. 2010 – čtvrtek (Donnerstag)

9.00-10.00 Příjezd účastníků, prezence / Ankunft der Teilnehmer, Präsenz
10.00-11.00 Zahájení / Beginn
11.00-12.00 Videofilm „Na hranici dvou světů“ – česko-bavorská hranice
v letech 1948 – 1989 / Filmvorführung „An der Grenze zweier Welten“ – die
tschechisch-bayerische Grenze in den Jahren 1948 - 1989
12.00-13.00 Oběd / Mittagessen
13.00-14.45 1. část vystoupení účastníků konference / Vorträge der Konferenzteilnehmer –
1. Teil
14.45-15.30 přestávka / Pause
15.30-18.00 2. část vystoupení účastníků konference / Vorträge der Konferenzteilnehmer –
2. Teil
18.00-19.00 Večeře / Abendessen
20.00 Společenské setkání účastníků konference / Gemeinschaftliches
Beisammensein der Konferenzteilnehmer

17. 9. 2010 - pátek (Freitag)

8.00- 8.30 Snídaně / Frühstück
8.30-12.00 Exkurze po česko-bavorské hranici / Exkursion an die tschechisch-bayerische
Grenze
12.00-13.00 Oběd / Mittagessen
13.00-14.30 3. část vystoupení účastníků konference / Vorträge der Konferenzteilnehmer –
3. Teil

14.30-15.00	přestávka / Pause
15.00-17.00	4. část vystoupení účastníků konference / Vorträge der Konferenzteilnehmer – 4. Teil
17.00	Večeře, odjezd účastníků / Abendessen, Abreise der Teilnehmer

Celé jednání bude simultánně tlumočeno do českého a německého jazyka. Zároveň Vás prosíme o odevzdání Vašeho příspěvku k otištění ve sborníku (v odborné publikaci; viz závazné pokyny k vydání odborné práce).

Die gesamte Konferenz wird simultan in die tschechische und deutsche Sprache übersetzt. Gleichzeitig bitten wir Sie, Ihren Beitrag zur Veröffentlichung in unserem geplanten Sammelband einzureichen. (Veröffentlichung in einer Fachpublikation; siehe hierzu die verbindlichen Hinweise zur Veröffentlichung einer fachlichen Arbeit)

Časové rozvržení jednotlivých vystoupení Zeitplan der einzelnen Vorträge

16. 9. 2010 – čtvrtek (Donnerstag)

13.00-13.15

Jan Jirák (Vlastivědné muzeum dr. Hostaše v Klatovech / Landeskundliches Museum Dr. Hostaš in Klatau)

Historie ostrahy česko - německé hranice do spuštění reálné železné opony

Die Geschichte der Bewachung der tschechisch-deutschen Grenze bis zum tatsächlichen Senken des Eisernen Vorhangs

13.15-13.30

prof. PhDr. Tomáš Jílek, CSc. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)

RegionZávěrečné operace americké armády v česko-bavorském pohraničí a jejich úloha v západočeském regionu

Abschließende Militäroperationen der amerikanischen Armee im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet und ihre Aufgaben in der westböhmisches Region

13.30-13.45

Rüdiger Ritter (Freie Universität Berlin / Svobodná univerzita Berlín)

Der Westen im Osten: Als Böhmen amerikanisch war

„Západ“ na východě: Když byly Čechy americké

13.45-14.00

PhDr. Vladimír Horpeniak (Muzeum Šumavy v Kašperských Horách / Museum des Böhmerwaldes in Bergreichenstein)

Odsun sudetských Němců ze Šumavy v letech 1945 – 1946

Die Abschiebung der Sudetendeutschen aus dem Böhmerwald in den Jahren 1945 - 1946

14.00-14.15

doc. PhDr. Jaroslav Toms, CSc. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)

Odsun sudetských Němců z pohraničí Plzeňského kraje

Die Abschiebung der Sudetendeutschen aus dem Grenzgebiet des Pilsener Kreises

14.15-14.30

Mgr. Markus Alexander Meinke (Universität Regensburg / Univerzita Řezno)

Das heimliche Tor zum Osten: Der Grenzübergang Höll (Lísková), seine Bedeutung und die Bemühungen um seine Wiedereröffnung

Tajná brána na Východ: Hraniční přechod Lísková, jeho význam a snaha o jeho znovuotevření

14.30-14.45

Reinhold Balk (Polizeihauptkommissar, Amberg / vrchní policejní komisař, Amberg)

Der Bundesgrenzschutz bei der Bewachung der bayerisch-böhmischen Grenze in den Jahren 1950 – 1990 mit besonderem Schwerpunkt auf der Abteilung des Bundesgrenzschutzes Schwandorf

Spolková hraniční ochrana při střežení bavorsko-české hranice v letech 1950 – 1990 s těžištěm na oddělení Bundesgrenzschutz Schwandorf

14.45-15.30

Přestávka / Pause

15.30-15.45

Ing. Adolf Rázek (Úřad dokumentace a vyšetřování zločinů komunismu v Praze / Amt für die Dokumentation und Untersuchung der Verbrechen des Kommunismus in Prag)

Modelové případy přechodů česko-bavorské hranice po únoru 1948, vyšetřované po listopadu 1989 na Úřadu dokumentace a vyšetřování zločinů komunismu v Praze

Modellfälle von Übertritten über die tschechisch-bayerische Grenze nach dem Februar 1948, die nach dem November 1989 durch die Behörde für Dokumentation und Untersuchung der Verbrechen des Kommunismus in Prag untersucht wurden

15.45-16.00

prof. PhDr. Tomáš Jílek, CSc. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)

Protiprávní praktiky komunistického režimu po únoru 1948 v česko-bavorském přhraničí
Rechtswidrige Praktiken des kommunistischen Regimes nach dem Februar 1948 im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet

16.00-16.15

PaedDr. Naděžda Morávková, Ph.D. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)

Administrativní zábrany znemožňující volný výjezd čs. občanů na západ

Administrative Hindernisse, die die freie Ausreise der tschechoslowakischen Bürger nach Westen unterbanden

16.15-16.30

JUDr. et Bc. Alena Rundová, Ph.D., LL.M. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)

Právní dopady uzavřené hranice na život v česko-bavorském pohraničí

Rechtliche Auswirkungen der geschlossenen Grenze auf das Leben im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet

16.30-16.45

Dr. Dipl. sc. pol Eugenie von Truetzschler (Ilmenau)
Die Zusammenarbeit der ostdeutschen Stasi an der Grenze der DDR und der ČSSR mit dem tschechoslowakischen STB (Staatssicherheit)
Spolupráce východoněmecké STASI (státní bezpečnost) na hranicích NDR a ČSSR s československou STB (státní bezpečnost)

16.45-17.00

PhDr. Miroslav Breitfelder, Ph.D. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)
Stalin, Roosevelt a (poválečné) rozdělení světa
Stalin, Roosevelt und die (Nachkriegs-) Welttrennung

17.00-17.15

PhDr. Milada Krausová, Ph.D. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)
Hra za oponou – „Drachenstich“ ve Furth im Wald v padesátých letech 20. století a jeho proměny
Das Spiel hinter den Vorhang – „Drachenstich“ im Furt im Wald in den fünfziger Jahre des 20. Jh. und seine Veränderungen

17.15-17.30

doc. PaedDr. Alena Matušková, CSc. (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)
Historicko-demografický pohled na Domažlicko a Tachovsko
Ein historisch-demographischer Blick auf die Tauser und Tachauer Region

17.30-18.00

Rozprava k předneseným vystoupením
Diskussion zu den vorgestellten Präsentationen

17. 9. 2010 – pátek (Freitag)

13.00-13.15

PhDr. Karel Řeháček (Státní oblastní archiv v Plzni / Staatliches Regionalarchiv Pilsen)
Organizace ostrahy česko-bavorské státní hranice na Plzeňsku od května 1945 do února 1948
Die Organisation der Bewachung der tschechisch-bayerischen Staatsgrenze in der Pilsner Region von Mai 1945 bis Februar 1948

13.15-13.30

Niklas Perzi (Waldviertel Akademie, Waidhofen an der Thaya, Österreich / Waldviertel akademie, Waidhofen a.d. Thaya, Rakousko)
Waldviertel und Südböhmen 1945 – 1989. Zwei Wege in die Moderne.
Waldviertel a jižní Čechy 1945 – 1989. Dvě cesty do moderní doby

13.30-13.45

PhDr. Alena Kovářiková (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)
Česko-bavorské příhraničí z pohledu literatury
Das böhmisch-bayerische Grenzland im Blickwinkel der Literatur

13.45-14.00

M. Říský, K. Sýkorová, B. Tomanová, PaedDr. H. Východská (ZČU v Plzni / Westböhmisches Universität Pilsen)
Srovnání českých a německých učebnic v kapitolách poválečných dějin

Vergleich der tschechischen und deutschen Lehrbücher in ihren Kapiteln über die Nachkriegsgeschichte

14.00-14.15

Christian Schramek (Universität Regensburg /Univerzita Řezno)

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Bayern / Sachsen und der Tschechischen Republik von 1989 bis 2008 – Von unten gewachsen oder von oben geplant?

Hranice překračující spolupráce mezi Bavorskem/Saskem a Českou republikou v letech 1989 až 2008 – Vyroslá zdola nebo plánována shora?

14.15-14.30

Stefanie Böhm, Prof. Dr. Dr h.c. Jörg Maier (RRV – GmbH, Kulmbach)

Gesundheits-Tourismus beiderseits der Grenze - ein Vergleich der

Standorte Sybillenbad/ Oberpfalz und Konstantinovy Lázně / Westböhmen

Zdravotní turismus z obou stran hranice – srovnání míst Sybillenbad / Horní Falc a Konstantinových Lázní / Západní Čechy

14.30-15.00 přestávka / Pause

15.00-15.15

Melanie Hoffarth (Technische Universität Kaiserslautern/Technická univerzita Kaiserslautern)

Interkulturelles Vertrauen und grenzüberschreitende Reputation als Prämisse der wirtschaftlichen Verflechtungen im bayerisch-böhmischen Grenzraum

Mezikulturní důvěra a hranice překračující pověst jako předpoklad hospodářského propojení v bavorsko-českém pohraničí

15.15-15.30

Dipl. oec. troph. Juliane Dittrich, Barbara Köttl, M.Sc. (Technische Universität München /Technická univerzita Mnichov)

Consumer Network (ConNet): Netzwerk Verbraucherschutz Bayern-Tschechien

Consumer Network (ConNet): Síť ochrana uživatelů Bavorsko-Česko

15.30-15.45

Jiří Holický, RNDr. Jan Kopp, Ph.D. (ZČU v Plzni / Westböhmsche Universität Pilsen)

Hodnocení ekohydrologické kvality vodních toků na česko-bavorské hranici v kontextu evropské Rámcové směrnice o vodní politice 2000/60/ES

Die Bewertung der ekohydrologischen Qualität von Wasserläufen an der tschechisch-bayerischen Grenze im Kontext der europäischen Rahmendirektive über die Wasserpolitik 2000/60/ES

15.45-16.00

RNDr. Zdeňka Chocholoušková, Ph.D. (ZČU v Plzni / Westböhmsche Universität Pilsen)

Vliv uzavřené hranice na přírodní ekosystémy na Nové Hůrce na Šumavě

Der Einfluss der abgeschlossenen Grenze auf die Naturökosysteme in Nová Hůrka (Neuhurkenthal) im Böhmerwald

16.00-16.15

RNDr. Marie Novotná, CSc. (ZČU v Plzni / Westböhmsche Universität Pilsen)

Změny ve využívání území česko-bavorského pohraničí v letech 1990 – 2006

Veränderungen in der Gebietsnutzung des tschechisch-bayerischen Grenzgebiets von 1990 bis 2006

16.15-16.30

doc. PaedDr. Jaroslav Dokoupil, Ph.D. (ZČU v Plzni / Westböhmishe Universität Pilsen)

Je česko-bavorské pohraničí atraktivní hospodářský prostor?

Ist das tschechisch-bayerische Grenzgebiet wirklich ein attraktiver Wirtschaftsraum?

16.30-17.00

Rozprava k předneseným vystoupením

Diskussion zu den vorgestellten Präsentationen